

**Comments on the Jingu Gaien Redevelopment Plan from Foreign Tourists 2022年 11/17-12/10 24 countries 121 signatures**

| Country   | Comment  | 和訳  | Likewise |
|-----------|--|---|----------|
| Australia | Save the trees.  | 樹木を守りなさい。   | +6       |
| Austria   | The world needs more places like this.   | 世界はこのような場所をもっと必要としている。  | +1       |
| Canada    | Please save the beautiful trees.   | 美しい木々を守ってください。  |          |
| Canada    | Mature trees are important.  | 成木は大切です。  |          |
| Chile     | For going against pollution and in a big city like Tokyo we need these green areas. The trees are the lungs of the planet.   | 公害に対抗するために、東京のような大都市では、このような緑地が必要なのです。樹木は地球の肺なのです。  |          |
| Czech     | I support the idea not cutting the trees.  | 樹木伐採しないことを支持します。  |          |
| Czech     | Really should be protected not destroyed.  | 破壊せずに保存すべき。   |          |
| Germany   | Tokyo needs more green, not less.  | 東京はもっと緑が必要。削るなんて！   |          |
| Germany   | Ginkgo trees here are reason to visit Tokyo.   | 東京を訪れる理由はこのイチョウ並木です。  |          |
| Germany   | A really nice place, a wonderful place with beautiful trees.   | 本当に良い場所、美しい樹々と素晴らしい場所。  |          |
| Hong Kong | Japan is one of the popular countries that Hong Kong people enjoy visiting. One of the reasons is that the scenery of Japan is spectacular. Apart from the cherry blossoms, visiting the beautiful 'Ginkgo avenue' in Jingu Gaien is also a must-do item for visitors from Hong Kong. As a foreign student who enjoys Japan's scenic view, and studies environment related subjects, I believe cutting down these valuable trees is an unnecessary sacrifice, therefore I hope that authorities can suspend such a destructive plan. | 日本は香港人が訪れる人気の国の一つです。訪日の理由の一つは風景の素晴らしい事にあります。桜の花の季節はとりもなおさず、神宮外苑の美しい銀杏の並木道を訪れることは香港からの訪日客にとって外せない、日本に来たら「しなきゃならないこと」なのです。日本の美しい景色を楽しんでいる留学生として、また環境学関連分野を学んでいる学生として、ここの貴重な樹木を伐採することは不必要な犠牲を強いるものであると考えます。よって関係当局にはこの破壊的な再開発計画に中止を求めることを願います。 |          |
| Hong Kong | Keep all the existing trees, please.   | 今ある樹々をそのままにしてください。  | +5       |
| Hong Kong | Save the ginkgo!   | 銀杏を守って。   |          |
| Hong Kong | Save the trees! We love them!  | 木を残して。大好きだから。   |          |
| Hong Kong | Keep the trees! So precious! Don't cut!  | 木は残して！貴重ですよ！切らないで！  |          |
| Hong Kong | Keep the trees.  | 木を残して。  |          |
| Hong Kong | Save the trees!  | 木を守って。  | +1       |
| Hong Kong | We love the trees.   | 木が好きです。   |          |
| Hong Kong | Love the ginkgo trees for photo!   | 写真撮るのにここの銀杏の木々が大好き。   |          |

|              |   |   |    |
|--------------|---|---|----|
| Hong Kong    | We love these trees. Don't cut it please!!  | 私たちはここの木々が大好きです。切らないでください!  |    |
| Hong Kong    | Please keep and save the trees. This is a good & beautiful place  | 木々は残して守ってください。ここは良い場所、美しい場所です。  | +1 |
| India        | Protect the trees we love for India.  | インドのために、私たちが愛する木々を守ってください。  |    |
| Indonesia    | This is a beautiful place for healing, relaxing.  | 気持ちを落ち着けて、リラックスできる場所。   | +1 |
| Indonesia    | For foreigners, this place is so beautiful.   | 外国人にとって、ここは本当に美しい場所。  |    |
| Indonesia    | Please keep all these beautiful trees!!   | これら全ての美しい樹々を守ってください。  | +1 |
| Italy        | Tokyo is unique in the world. Don't ruin it. Autumn foliage is why people come to visit. Save it and save the environment.  | 東京は世界でもユニーク。それを壊さないで。紅葉があるから人が集まってくるんだよ。それを残せば環境保全にもつながる。   |    |
| Ireland      | Trees are a vital part of traditional Japan, and their presence is part of the attraction of Japan for tourists.  | 木々は伝統的な日本に欠かせないものであり、その存在が観光客にとって日本の魅力の一部となっています。   |    |
| Israel       | It is so beautiful to see the nature in the middle of Tokyo. There are so many shopping centers; it is a terrible thought to think that we won't be able to see this beautiful sight next time we visit Japan!        | 東京の真ん中で自然を見るのはとても美しいです。ショッピングセンターはたくさんあるので、次に日本に来るときにこの美しい光景を見ることができないと思うと、とても残念に思います。                            | +1 |
| Korea        | Save our planet!  | 地球を守ろう!   |    |
| Mexico       | Please don't destroy something made with so much hope by your ancestors.  | ご先祖さまが希望を持って作ったものを壊さないでください。  |    |
| Philippines  | You need to maintain the beauty of the place. Please preserve it.   | この場所の美しさを維持する必要あり。どうか維持してください。  | +1 |
| Philippines  | Please keep the ginkgo trees. Love nature.  | 銀杏の木々を残してください。自然を愛してください。   |    |
| Poland       | Parks and trees are really important for people's health and happiness in such urban environments as Tokyo. Please protect them, not destroy.   | 東京のような都市環境では、公園や樹木は人々の健康と幸せのために本当に重要です。どうか、破壊するのではなく、守ってください。   |    |
| Poland       | We came to Japan mainly for Japan's nature and to enjoy its beauty. Keeping the trees is really essential. We must care about our mother nature. Otherwise, we would end up in buildings only and nothing to enjoy. ☹ | 私たちが日本に来たのは、主に日本の自然を楽しむためです。樹木を守ることは本当に大切なことです。私たちは母なる自然を大切にしなければなりません。そうでなければ、建物だけになってしまい、楽しむものは何もなくなってしまうでしょう。☹ |    |
| Saudi Arabia | Beautiful landscape. I came for it exactly.   | 美しい風景。正にこの為に訪れました。  |    |
| Saudi Arabia | I like the yellow tree. It is very unique to Tokyo.   | 東京ならではの黄色い樹々が好き。  |    |
| Singapore    | Please keep the trees.  | 樹々をそのままにしてください。   |    |
| Singapore    | I love the trees.   | 私はこの木が好き。   |    |

|           |  |   |    |
|-----------|--|---|----|
| Singapore | You will lose your tourist dollars.  | 観光収入がなくなっちゃうよ。  |    |
| Spain     | Trees give beauty and help keep air clean.   | 木々は美を与え、空気を清浄に保ってくれるんだよ。  |    |
| Spain     | We have to conserve nature. These trees in particular are a heritage for this country and the world.   | 自然は守らなければなりません。特にここの木々は、この国、そして世界の遺産です。   |    |
| Sweden    | It's bad!!!  | よくない!!!   |    |
| Taiwan    | So much beautiful place. Please keep it! Don't ruin it!!   | とても美しい場所。どうかこのままにして！破壊しないで!!  | +4 |
| Taiwan    | Save the trees, please!  | どうか樹々を守ってください。  | +4 |
| Taiwan    | 加油!! Fighting!!  | がんばって！ファイト！   | +9 |
| Taiwan    | Nice, beautiful place for family trip. Please keep it!   | 家族旅行にふさわしい素敵な場所。このままで！  | +2 |
| Taiwan    | A good place. I have been here 3 times.  | 良い場所です。今まで3度、訪れました。   |    |
| Taiwan    | Amazing place. Please don't cut the trees.   | 素晴らしい場所。樹木を切り倒さないで。   |    |
| Taiwan    | There is no denying that a new shopping center is nice and new sports facilities are beneficial, but those trees that have been there absorbing Japanese culture and CO2 for years are even more precious. Please give future visitors a chance to see them! | 新規に建設予定のショッピングセンターは、建てば素敵だろうし、新しくできるスポーツ施設も利益を生むことには間違いないと思いますが、ここの樹木たちは長年ここで日本文化と二酸化炭素を吸収しながら、ここにあり続けてきました。将来ここを訪れるであろう観光客にもこれらの樹木を目にする機会を残してください！ |    |
| Taiwan    | The Gingko are so beautiful and is a feature of Japan in Autumn. Please keep it.   | イチョウは本当に美しく、日本の秋の特筆すべき点です。どうか守ってください。   | +1 |
| Taiwan    | Please protect the trees.  | 木を守ってください。  |    |
| Taiwan    | Save the trees.  | 木を残して。  | +1 |
| Thailand  | Please don't cut the beautiful yellow trees.   | 美しい黄色い樹々を切らないでください。   |    |
| Thailand  | Please continue to protect the trees. Thx!!  | 樹々を守り続けてください。ありがとう！   |    |
| Thailand  | So nice, even it is a bit too late for the peak.   | 盛りの時期にはちょっと間に合わなかったけど、それでも本当に素敵。  |    |
| Thailand  | This is an amazing place. It's so beautiful and gorgeous and iconic of Autumn.   | ここは本当に驚嘆すべき場所。美しく、見事で秋の象徴です。  | +4 |
| Thailand  | <Original handwriting> สมควรอนุรักษ์ต้นไม้เหล่านี้ไว้<br>[You] should preserve these trees.  | 樹々を保存したほうがいい。   |    |
| Thailand  | <Original handwriting> ไม่ควรตัด ควรอนุรักษ์ไว้<br>[You] should not cut but preserve these trees.  | 樹々を伐採せず、保存したほうがいい。  |    |
| Thailand  | <Original handwriting> เป็นเอกลักษณ์ น่าควรรักษา   | 特別であり、守るべきもの  |    |

|          |  |   |    |
|----------|--|---|----|
|          | [This is] unique and deserves to be preserved.   |   |    |
| Thailand | <Original handwriting> สวยงามมาก [This is] very beautiful.   | とても美しい  |    |
| Thailand | Thailand is also a country of palimpsests, places that have been substituted for what deemed to be more profitable financially, such as the Scala standalone cinema, which was the last of its kind in Bangkok, now sadly demolished. I am against these capitalist movements, and sad to see one in Japan too, the country where I thought would value the site that is not only historical but also important for the environment. Hereby I am lending my voice to express my objection to the Jingu Gaien redevelopment plan. | タイも、古い歴史の国ですが、経済的利益的の為に、同じようにすでに破壊され失われた場所があります。首都バンコクにもその種の最後となったスタンドアロンのシングルスクリーンシネマであったスカラシネマが再開発により、事実上消えました。（注）現在すでに閉鎖中と確認；翻訳者：高橋美弥子）資本主義的な（再開発の）流れには私は反対です。歴史的に重要なだけでなく、環境的にも重要な場所を大事にする国と思っていた日本でも同様のことが起ころうとしていることを知り私は悲しく思います。よってここに、神宮外苑再開発計画に反対する私の立場を表明したく思います。 |    |
| UK       | Tokyo needs to breathe. Trees are the lungs of the city.   | 東京には呼吸が必要です。樹木は都市の肺です。  |    |
| UK       | Save the trees. They are the lungs of the city.  | 樹木を守りなさい。樹木は都市の肺なのです。   |    |
| USA      | The trees are an important cultural landmark.  | 樹々は重要な文化的なランドマークです。   |    |
| USA      | Please do not change the trees.  | どうか樹々を変えないでください。  |    |
| USA      | This is a photographer's dream place. Please protect the trees.  | ここは写真家の夢の場所。樹々を守ってください。   |    |
| USA      | It is a very beautiful place!  | 本当に美しい場所！   |    |
| USA      | Don't destroy the amazing beauty. Please.  | 驚嘆すべき美を壊さないで。お願いします。  |    |
| USA      | Destroying trees is only destroying ourselves.   | 樹木破壊 = 人間の破壊。   |    |
| USA      | Please save the trees!   | 樹を助けてあげて。   |    |
| USA      | We love the Gingko! We came here to appreciate them.   | 私たちは銀杏が大好きです。銀杏を鑑賞しに来ました。   |    |
| USA      | Save something please.   | 何かは残してください。   |    |
| USA      | Please keep the beautiful trees.   | 美しい木々を残してください。  | +3 |
| USA      | Tokyo needs more nature.   | 東京にはもっと自然が必要だ。  |    |
| USA      | Don't make all the same mistakes America keeps making and ruining the natural beauty of an area. Parks and tree-filled sanctuaries add value to surrounding real estate! Don't be foolish! The desirability of the area around Jingu Gaien rests with nature!!! Not to mention mental well-being as well!  | アメリカみたいに自然を破壊し続けるような過ちは犯さないでほしい。公園や木々に囲まれた聖域は、周辺の不動産に付加価値を与えるのです！バカなことをしないでください。神宮外苑周辺の魅力は、自然にあるのです。精神衛生によいのはもちろんのこと。   |    |

\*\* Some comments written in other languages were translated into English and then into Japanese.